

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 14ης Δεκεμβρίου 2007

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ που τροποποιεί τη συμφωνία της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης

(2007/C 319/04)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ (ΕΚΤ) ΚΑΙ ΟΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ (ΕΦΕΞΗΣ «ΕΘΝΚΤ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ» ΚΑΙ «ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ» ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με το ψήφισμα της 16ης Ιουνίου 1997 (εφεξής «ψήφισμα») το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να θεσπίσει μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (εφεξής «ΜΣΙ Ι») κατά την έναρξη του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης (ΟΝΕ), την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο ψήφισμα, ο ΜΣΙ Ι έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθήσει ώστε τα κράτη μέλη εκτός ζώνης ευρώ που συμμετέχουν στον ΜΣΙ Ι να ακολουθούν πολιτική σταθερότητας και να ενισχύουν τη σύγκλιση, επικουρώντας τα έτσι στις προσπάθειές τους να υιοθετήσουν το ευρώ.
- (3) Η Κύπρος, ως κράτος μέλος με παρέκκλιση, συμμετέχει στον ΜΣΙ Ι από τις 2 Μαΐου 2005 και η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης⁽¹⁾, η οποία τροποποιήθηκε με τη συμφωνία της 21ης Δεκεμβρίου 2006⁽²⁾ (εφεξής καλούμενες από κοινού «συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι»).
- (4) Η Μάλτα, ως κράτος μέλος με παρέκκλιση, συμμετέχει στον ΜΣΙ Ι από τις 2 Μαΐου 2005 και η Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι.
- (5) Το άρθρο 1 της απόφασης 2007/503/ΕΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 2007, σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από την Κύπρο την 1η Ιανουαρίου 2008⁽³⁾ προβλέπει ότι η παρέκκλιση υπέρ της Κύπρου, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 4 της πράξης προσχώρησης του 2003, καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2008. Το ευρώ θα αποτελεί το νόμισμα της Κύπρου από την 1η Ιανουαρίου 2008 και η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου δεν θα πρέπει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της

συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι από την παραπάνω ημερομηνία.

- (6) Το άρθρο 1 της απόφασης 2007/504/ΕΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 2007, σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Μάλτα την 1η Ιανουαρίου 2008⁽⁴⁾ προβλέπει ότι η παρέκκλιση υπέρ της Μάλτας, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 4 της πράξης προσχώρησης του 2003, καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2008. Το ευρώ θα αποτελεί το νόμισμα της Μάλτας από την 1η Ιανουαρίου 2008 και η Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta δεν θα πρέπει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι από την παραπάνω ημερομηνία.
- (7) Καθίσταται επομένως αναγκαία η τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάργηση των παρεκκλίσεων υπέρ της Κύπρου και της Μάλτας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι ενόψει της κατάργησης της παρέκκλισης κράτους μέλους

- 1.1. Η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι από την 1η Ιανουαρίου 2008.
- 1.2. Η Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι από την 1η Ιανουαρίου 2008.

Άρθρο 2

Αντικατάσταση του παραρτήματος ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι

Το παράρτημα ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ Ι αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 73 της 25.3.2006, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ C 14 της 20.1.2007, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 186 της 18.7.2007, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 186 της 18.7.2007, σ. 32.

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

- 3.1. Η παρούσα συμφωνία τροποποιεί, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2008, τη συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ.
- 3.2. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα και υπογράφεται δεόντως από τα συμβαλλόμενα μέρη. Η ΕΚΤ, στην οποία παραμένει το πρωτότυπο κείμενο της συμφωνίας, αποστέλλει κυρωμένο αντίγραφο της σε κάθε ΕθνΚΤ εντός και εκτός ζώνης ευρώ. Η συμφωνία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 14 Δεκεμβρίου 2007.

Για την
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Για την
Magyar Nemzeti Bank

Για την
Българска народна банка/Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας

Για την
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

Για την
Česká národní banka

Για την
Narodowy Bank Polski

Για την
Danmarks Nationalbank

Για την
Banca Națională a României

Για την
Eesti Pank

Για την
Národná banka Slovenska

Για την
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου

Για την
Sveriges Riksbank

Για την
Latvijas Banka

Για την
Bank of England

Για την
Lietuvos bankas

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8, 10 ΚΑΙ 11 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

τα οποία ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 2008

(σε εκατομμύρια EUR)

Κεντρικές τράπεζες — συμβαλλόμενοι της παρούσας συμφωνίας	Ανώτατα όρια ⁽¹⁾
Българска народна банка/Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 390
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	ουδέν

⁽¹⁾ Τα ποσά που αναφέρονται είναι υποθετικά ποσά για τις κεντρικές τράπεζες οι οποίες δεν συμμετέχουν στον ΜΣΙ II.

Εθνική ζώνη ευρώ	Ανώτατα όρια
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	ουδέν
Deutsche Bundesbank	ουδέν
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	ουδέν
Τράπεζα της Ελλάδος	ουδέν
Banco de España	ουδέν
Banque de France	ουδέν
Banca d'Italia	ουδέν
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	ουδέν
Banque centrale du Luxembourg	ουδέν
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	ουδέν
De Nederlandsche Bank	ουδέν
Oesterreichische Nationalbank	ουδέν
Banco de Portugal	ουδέν
Banka Slovenije	ουδέν
Suomen Pankki	ουδέν»